

LESSON
3

ベトナムから来ました

Betnamu kara kimashita

ভিয়েতনাম থেকে এসেছি



আজকের স্ক্রিপ্ট

海斗 : タムさん、たくさん食べてね。 তাম-সান, বেশি করে খান।

কাইতো Ta'mu-san, takusan ta'bete ne.

タム : はい。 ঠিক আছে

তাম Hai.

タムです。ベトナムから来ました。 আমি তামা
 Ta'mu de'su. Betnamu kara kima'shita. ভিয়েতনাম থেকে এসেছি

ミーヤー: ミーヤーです。中国からです。 আমি মি ইয়া
 মি ইয়া Mi'iyaa de'su. Chu'ugoku kara de'su. আমি চীন থেকে

写真家です。 আমি ফটোগ্রাফার।
 Shashinka de'su.

海斗 : ぼくは海斗。学生です。 আমি কাইতো
 কাইতো Bo'ku wa Ka'ito. Gakusee de'su. আমি শিক্ষার্থী

はる : わたくし、お母のはるです。 আমি হলাম বাড়িওয়ালী, হারু
 হারু Watakushi, o'oya no Ha'ru de'su.

ミーヤー: はるさんは何でも知っています。 হারু-সান সবকিছু জানেনা
 মি ইয়া Ha'ru-san wa nan de mo shitte ima'su.

タム : そうですか。よろしくお願ひします。 তাই নাকি?
 তাম So'o de'su ka. Yoroshiku onegai-shima'su. পরিচয়ে খুশি হলামা

শব্দার্থ

たくさん প্রচুর

takusan

写真家 ফটোগ্রাফার

shashinka

食べる খাওয়া

tabe'ru

ぼく আমি (পুংলিঙ্গ)

bo'ku

来る আসা

ku'ru

知っている জানা, অবগত থাকা

shitte iru

মূল বাক্য

ベトナムから来ました。

Betonamu kara kima'shita.

আমি ভিয়েতনাম থেকে এসেছি

আপনি কোথা থেকে এসেছেন তা বলতে চাইলে জাপানিতে বলুন, “[স্থানের নাম] কারা কিমাশ্তা” এখানে অব্যয় পদ “কারা” দিয়ে কোন কিছুর উৎপত্তিস্থল বা সূচনাবিন্দু নির্দেশ করা হয়। “কিমাশ্তা” হচ্ছে “কুরু” অর্থাৎ “আসা” ক্রিয়াপদের অতীত বা ঘটিত রূপ। আপনি চাইলে “কিমাশ্তা” কথাটির পরিবর্তে “দেস” ব্যবহার করেও বলতে পারেন “বেতোনামু কারা দেস্” বা “ভিয়েতনাম থেকে এসেছি”

আসুন চর্চা করি!

どちらからですか。

Do'chira kara' de'su ka.

アメリカから来ました。

Amerika kara kima'shita.

আপনি কোথা থেকে?

আমি আমেরিকা থেকে এসেছি।



এটাও চেষ্টা করি!

～から来ました。

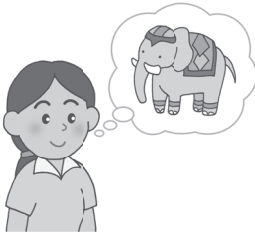
আমি XXX থেকে এসেছি

～kara kima'shita.

① タイ

Ta'i

থাইল্যান্ড



② ブラジル

Burajiru

ব্রাজিল



বোনাস বাক্য

そうですか。

So'o de'su ka.

তাই নাকি?

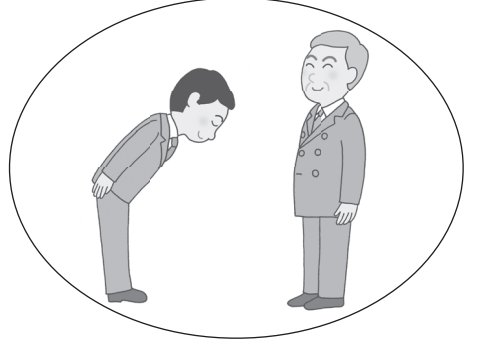
প্রশ্নবোধক বাক্যের মত মনে হলেও এটি আসলে কারো কথা শুনে বিস্ময়ের সঙ্গে সম্মতি প্রকাশের অভিব্যক্তি। কাজেই এটি বলতে গিয়ে প্রশ্নের মত করে স্বরভঙ্গি উর্ধ্বমুখী করবেন না যেন।



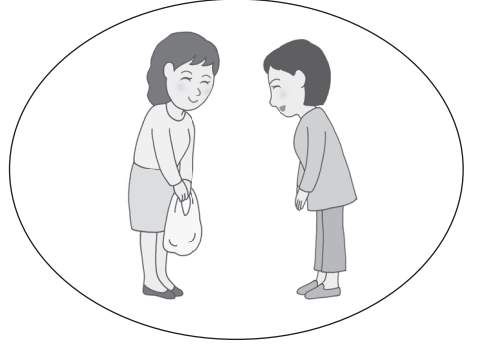
হারু-সানের পরামর্শের কুলি

জাপানে অভিবাদন জানানোর নিয়ম

জাপানে অভিবাদন জানানোর সময় প্রথাগতভাবে মাথা নুইয়ে সম্মান প্রদর্শন করা হয়। আপনি কার সামনে কতটা নত হবেন, তা নির্ভর করে ঐ ব্যক্তির সঙ্গে আপনার সম্পর্কের উপর। বয়োজ্যেষ্ঠ অথবা উচ্চতর পদমর্যাদার অধিকারী ব্যক্তির সম্মুখে তুলনামূলক গভীরভাবে মাথা নোয়াতে হবে।



যদি ঐ ব্যক্তি আপনার সমবয়সী বা আপনার চেয়ে কম বয়সী হন, তাহলে সামান্য মাথা নোয়ালেই চলবে।



জাপানে হ্যান্ডশেক করার ব্যাপারটা তেমন দেখা যায় না এবং কোলাকুলি তো বলতে গেলে একেবারেই ঘটে না।



©AFLO



©The Japan Foundation

উত্তর

① タイから来ました。

Tai kara kima'shita.

② ブラジルから来ました。

Burajiru kara kima'shita.